

УДК 37.01

**Предпосылки создания информационно-коммуникативных технологий
и их роль в формировании коммуникативной компетенции школьников
на уроках украинского, русского и крымскотатарского языков
в полиэтничной среде Крыма**

Селендили Л.С.

*Крымский научно-методический центр управления образованием
НАПН Украины, г. Симферополь, Украина*

В статье описаны вопросы формирования, структура, методологической и теоретической основа коммуникативной компетентности, предпосылки использования информационных технологий при обучении крымскотатарскому, русскому и украинскому языкам и типы ИКТ, которые необходимо создать в перспективе.

Ключевые слова: педагогика, информационно-коммуникативные технологии, крымскотатарский язык, русский язык, украинский язык.

Постановка проблемы. В Крыму проживают разные народы. Большинство по численности населения составляют русские, украинцы и крымские татары.

- **Украинский язык** – государственный, изучается всеми школьниками независимо от национальности, язык документов, фактически не имеет практической площадки речевой реализации, потому что большинство предпочитает устное общение на русском языке.

- **Русский язык** - язык международного общения, на практике является региональным языком Крыма, в небольшом объеме изучается во всех школах, функционирует во всех коммуникативных сферах.

- **Крымскотатарский язык** – язык коренного населения Крыма, статуса не имеет, изучается в 15 школах с углубленным изучением крымскотатарского языка как предмет, в некоторых школах полуострова факультативно или предметно, по заявлению родителей «о желании изучать крымскотатарский язык», в школьном расписании обычно занимает последние позиции.

Стартовые условия изучения украинского, русского и крымскотатарского языков разные. Количество часов, отведенное на изучение крымскотатарского языка и литературы, русского языка и интегрированного курса литературы, уменьшается, а объем часов, выделенных на изучение украинского и иностранных языков, увеличивается. Несмотря на различия в учебных планах, объемах часов, украинский, русский и крымскотатарский языки объединяет проблема формирования коммуникативной компетенции в условиях полиэтничной среды Крыма [1].

Коммуникативная компетентность понимается нами как совокупность специальных знаний, умений и навыков, необходимая для достижения требуемого результата в конкретной области речевой деятельности. От коммуникативной компетенции

зависит эффективность использования того или иного языка в речевой практике. Коммуникативная компетентность состоит из социолингвистической компетентности, лингвокультурной компетентности, психолингвистической компетентности, когнитивной компетентности, обусловленной содержанием устного и письменного общения, умением дискутировать, высказывать свою точку зрения, выступать с докладами, выражать себя в письменных творческих работах, из речестилевой и грамматической компетентности.

Методологической и теоретической основой формирования коммуникативной компетентности являются:

- культурно-историческая теория развития личности Л.С. Выготского, А.Н. Леонтьева, С.Л. Рубинштейна и др. [2];
- теория формирования компетентности А.С. Белкина, И.А. Зимней, В.В. Сорочан, В.Д. Шадриков и др. [3-9];
- теория моделирования (С.И. Архангельский, В.Г. Афанасьев, В.П. Беспалько, Ю.А. Конаржевский, В.Н. Садовской, А.И. Уемов, В.А. Штофф, и др.) [10];
- идеи комплексного подхода к изучению личности (Ю.К. Бабанский, М.Е. Дуранов, В.В. Никандров) [11];
- комплексный подход к обучению языкам [12]

Проблемы полиэтничного образования актуализируются в связи потребностями современного общества в личности, обладающей не только креативностью и творческим потенциалом, но и умеющей поддерживать этнический мир, согласие и стабильность в регионе проживания, компетентной в различных сферах жизнедеятельности общества, проживающего на одной территории.

Для этого необходимо быть компетентными в коммуникативной сфере и уметь общаться, понимая язык, культурные реалии, вопросы и проблемы национально-культурной специфики и лингвокультурной относительности: культурное и природное в языке, общечеловеческий культурный компонент в языковой семантике, специфику безэквивалентной лексики и лакун, денотативные различия лексических соответствий, коннотативное своеобразие переводных эквивалентов, национально-культурные особенности внутренней формы слова, своеобразие нормативно-стилистического уклада разных языков, национально-культурную специфику речевого поведения [13-15].

В условиях полиэтничной среды на уроках русского, украинского и крымскотатарского языков традиционно используются индивидуальные и групповые задания, тренинги, ситуативно-ролевые игры, проблемные ситуации и творческие задания, направленные на развитие у школьников коммуникативной компетентности, упражнения для развития связной речи учащихся.

Однако современные школьники растут в мире ярком, иллюзорном, эмоциональном и, кроме того, что не менее важно, технически оснащенном: интернет, компьютерные игры, фильмы, тесты и т.д. Уже имеется значительный список всевозможных обучающих программ по английскому языку, которые сопровождаются методическими рекомендациями, как для учителя, так и для обучаемого. Конечно, не все программы совершенны, но они пользуются спросом и отличаются многообразием форм и подходов [16]. Кроме того, современные дети лучше воспринимают информацию, полученную с использованием ИКТ.

Понимая важность использования бумажных учебников и учебных пособий, мы все же считаем, что традиционный подход к обучению языкам не позволяет воспитать языковую личность, удовлетворяющую потребностям полиэтничного общества:

**Предпосылки создания информационно-коммуникативных технологий
и их роль в формировании коммуникативной компетенции школьников
на уроках украинского, русского и крымскотатарского языков
в полиэтничной среде Крыма**

воспринимать и понимать информацию на нескольких языках разных культур (в нашем случае на украинском, русском и крымскотатарском).

Обучение, например, крымскотатарскому языку сильно отстает в этом направлении. Уровень государственного финансирования научных исследований в области крымскотатарского языкознания и методики преподавания крымскотатарского языка, создания и издания научно-методической и обучающей литературы по крымскотатарскому языку настолько низок, что проблема создания учебников даже на бумажных носителях остается до сих пор актуальной. При всей сложности этого вопроса все-таки стоит двигаться в соответствии с требованием времени и потребностями современного общества. Важно заметить, что традиционные наглядные пособия, учебники не позволяют создать необходимый эмотивный план мотивации в лингвистическом образовании.

Анализ сайтов образовательных учреждений показывает, что информационно-коммуникативные технологии обсуждаются на семинарах педагогических коллективов [17]. Учителя понимают важность проведения уроков на современном, информационно-коммуникативном, уровне, но им не всегда хватает компетенции в медиапедагогике, редко встречаются продукты ИКТ, которые можно использовать на уроках русского, украинского и крымскотатарского языков, соответствующие семинары и методики. Необходимость деятельности по формированию коммуникативной компетентности учащихся обусловлена результатами исследований. Тесты и речевые опросы крымскотатарских учащихся СОШ (Оказ Л.С., Асанова Л.Н., Алиева Л.А., Джошуа), например, показывают, что они не всегда умеют четко выразить мысль, их речь недостаточно выразительна и образна, часто речь не соответствует возрастным особенностям речи учащихся, не всегда школьники могут вести диалог, строить высказывание с использованием аргументов и необходимой лексики [18].

Соединение традиционного языкового образования с информационно-коммуникативными технологиями обладает рядом преимуществ: информационно-коммуникативные технологии активизируют аналитическую деятельность школьников, позволяют за короткий промежуток времени получить, проанализировать информацию, синтезировать результаты обладания информацией для оперирования знаниями, умениями и навыками. Кроме того, аудиальные средства и возможности визуализации информации позволяют обеспечить необходимые условия для развития индивидуальных способностей обучаемого, в условиях трехязычного обучения: можно менять базовые языки программы обучения в короткий промежуток времени самостоятельно (родной русский – обучение от русского к крымскотатарскому, от русского к украинскому, родной крымскотатарский - от крымскотатарского к русскому или к украинскому, например), можно устанавливать образовательный уровень обучения языкам, в короткий промежуток времени можно возвращаться к необходимой информации, повторять, так как компьютерные технологии облегчают поиск в интересующем информационном модуле.

Использование информационно-коммуникативных технологий в образовательном процессе обучения языкам позволяет усилить эмотивный план, повысить мотивацию к изучению языков, снять напряжение в связи со сложностью процесса, активизировать мыслительную деятельность и эффективность усвоения материала, использовать индивидуальный подход к ученику, одновременно подавать информацию на нескольких языках, акцентировать внимание на особенности каждого языка в отдельности в сравнительно-сопоставительном онлайн аспекте.

Для достижения результатов к сфере коммуникативной компетенции учитель может использовать метод презентации (презентации учителя, а также презентации школьников, созданные с использованием эвристического метода в обучении), для объяснения нового материала и закрепления речевых навыков по крымскотатарскому, русскому и украинскому языкам необходимо создавать и использовать учебные программы, демонстрационные программы, программы-тренажеры, контролирующие программы, электронные словари (как один из видов уже созданного продукта ИКТ: информационно-справочный материал с подключением к образовательным ресурсам Интернета - «Словники України», созданные Языково-информационным Фондом Украины), мультимедиа-учебники и комплексные обучающие программы.

Выводы. Процесс обучения языкам в условиях полиэтничного Крыма требует разработки современных информационно-коммуникативных технологий и методик обучения, повышения компетентности школьных учителей-словесников, преподавателей украинского, русского и крымскотатарского языков, в области информационных технологий с целью научить школьников видеть удивительную красоту и богатство языков-соседей (русского, украинского и крымскотатарского), совершенствовать их устную речь, приближая её к эстетическим речевым нормам, мотивировать отношения добрососедства, развить познавательные способности учащихся с использованием современных методов программирования, изменить технологии и методы обучения, предполагающие переориентацию на эвристические и поисково-исследовательские приемы познавательной деятельности с использованием ИКТ.

Перспектива научных исследований в указанном направлении связана с разработкой комплекса интегрированных межязыковых проектных занятий с применением информационных технологий, с созданием трехязычной системы использования информационных технологий во всех аспектах речевой деятельности согласно возрастным особенностям школьников, с созданием новых возможностей для ускоренного и прогрессивного развития личности учащихся, с составлением видеоклипов в пределах изучаемой тематики, с созданием электронных учебных пособий по развитию речи на русском, украинском и крымскотатарском языках, с подготовкой проектных работ с использованием Интернет и компьютерных технологий, проведением мастер-классов с использованием современных обучающих компакт дисков и мультимедиа технологий.

Список литературы

1. Язык – это сердце народа, погибнет язык – погибнет народ: вариант Концепции образования на крымскотатарском языке Оказ Л.С. – Симферополь: Крым-Юрт, 2006. – 20 с.
2. Васьковская С.В. Культурно-историческая теория: Выготский Л.С. / С.В. Васьковская // Горностай П., Титаренко Т. (ред.) Психология личности: словарь-справочник. – К.: Рута, 2001 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://psylib.ukrweb.net/books/psiteol/txt13.htm>
3. Белкин А. С. Основы возрастной педагогики : материалы эксперимент. курса : [в 2 ч.] / А. С. Белкин ; Свердлов. гос. пед. ин-т. – Свердловск : Ч. 1. – 1991. – 104 с. ; Ч. 2. – 1991. – 115 с.

**Предпосылки создания информационно-коммуникативных технологий
и их роль в формировании коммуникативной компетенции школьников
на уроках украинского, русского и крымскотатарского языков
в полиэтничной среде Крыма**

4. Зимняя И.А. Педагогическая психология: [учебник для вузов] / И.А. Зимняя. – М.: Логос, 2002. – 384 с.
5. Барахович И.И. Формирование коммуникативной компетентности студентов пед. колледжа: автореф. дис... канд. пед. наук / И.И. Барахович. – Красноярск, 2000. – 24 с.
6. Быстрова Е.А. Подходы и принципы обучения русскому языку / Е.А. Быстрова // Обучение русскому языку. – М., 2007.
7. Давыдов В.В. О перспективах теории деятельности / В.В. Давыдов // Вестник МГУ, 1993. – № 2.
8. Давыдов В.В. Теория развивающего обучения / В.В. Давыдов. – М., 1994.
9. Шатова Е.Г. Урок русского языка в современной школе / Е.Г. Шатова. – М., 2007.
10. Архангельский С. И. Учебный процесс в высшей школе, его закономерные основы и методы / С. И. Архангельский. – М., 1980.
11. Дуранов М. Е. Вопросы активизации профессионально-познавательной деятельности студентов [Текст] : [метод. указания] / М.Е. Дуранов; Челябин. отд-ние пед. о-ва РСФСР и др. – Челябинск : [б. и.], 1990. – 80 с.
12. Попова Е. В. Комплексный подход к обучению монологической речи в сфере учебно-профессионального общения корейских студентов-филологов: автореферат диссертации на соискание ученой степени канд. пед. н. по спец. 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный) / Попова Екатерина Владимировна. – М., 2009. – 20 с.
13. Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика [Электронный ресурс] / Н.Б. Мечковская. – Режим доступа: <http://lib.socio.msu.ru/l/library?e=d-000-00---001ucheb--00-0-0-0prompt-10---4-----0-01--1-ru-50---20-help---00031-001-1-0windowsZz-1251-00&a=d&cl=CL1&d=HASH010a3b07ac3e27a72e85a358.4.8>
14. Белянин В.П. Введение в психолингвистику / В.П. Белянин. – М.: ЧеРо, 1999. – 128 с.
15. Баскаков А.Н. Языковая ситуация и функционирование языков в регионе Средней Азии и Казахстана / Баскаков А.Н., Насырова О.Д., Давлатназаров М. – М.: Доминант, 1995. – 166 с.
16. Медиаобразование: Российский журнал истории, теории и практики медиапедагогика [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://edu.of.ru/mediaeducation>, 2005
17. Сайт «Добровский УВК "общеобразовательная школа I - III ступеней - гимназия". – Режим доступа: <http://dobroe76.krivedu.com/ru/site/seminars.html>
18. Алиева Л. А. Речевые и учебно-речевые ситуации в формировании коммуникативной компетенции школьников / Л.А. Алиева // Культура народов Причерноморья. – 161. – С. 173-176.

Селенділі Л.С. Передумови створення інформаційно-комунікативних технологій та їх роль у формуванні комунікативної компетенції школярів на уроках української, російської та кримськотатарської мов в поліетнічному середовищі Криму // Ученіє запіскі Таврічеського національного університета ім. В.І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2012. – Т.25 (64). – № 1. Частина 2. – С. 173-178.

У статті описано такі питання як формування, структура, методологічна та теоретична основа комунікативної компетентності, передумови використання інформаційних технологій при навчанні кримськотатарській, російській і українській мовам та типи ІКТ, які необхідно створити в перспективі.

Ключові слова: педагогіка, інформаційно-комунікативні технології, кримськотатарська мова, російська мова, українська мова.

Selendili L. Background of the information and communication technologies and their role in shaping the communicative competence of schoolchild in the Ukrainian, Russian and Crimean Tatar languages lessons in the multiethnic environment of Crimea // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology. Social communications». – 2012. – V.25 (64). – № 1. Part 2. – P. 173-178.

This article describes the issues of formation, structure, methodology and theoretical framework of communicative competence, background use of information technology in teaching Crimean Tatar, Russian and Ukrainian languages and types of ICT, which is necessary to create in the future.

Keywords: pedagogy, information and communication technologies, Crimean Tatar language, Russian language, Ukrainian language.

Поступила в редакцію 17.03.2012 г.